ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 19 septembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "accordant des délégations aux fonctionnaires du Ministère des Colonies" et ultérieurement d'amendements à ce projet, a donné en sa séance du 6 novembre 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e September 1950 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende delegaties aan de ambtenaren van het Ministerie van Koloniën" en later over amendementen op dit ontwerp, heeft op de zitting van 6 November 1950 het volgend advies gegeven :

Les dispositions du projet d'arrêté ministériel soumis au Conseil d'Etat sont organiques et réglementaires en tant qu'elles confèrent aux fonctionnaires un pouvoir propre sans avoir à se référer à un ordre du Ministre ou du Gouverneur général.

\+

\+ +

L'arrêté ministériel ne devrait être publié que s'il intéresse la généralité des citoyens. Tel n'est pas le cas pour le présent arrêté, mais il y a lieu de remarquer qu'il ne sera opposable aux intéressés que s'il leur a été signifié.

\+

\+ +

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet quelques modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE MINISTERIEL ACCORDANT DES DELEGATIONS A DES FONCTIONNAIRES DU MINISTERE DES COLONIES.

Le Ministre des Colonies,

Vu l'arrêté royal du 9 octobre 1933 fixant le nouveau règlement organique du Ministère des Colonies, notamment l'article 22;

./....

Vu l'arrêté du Régent du 31 mars 1949 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère des Colonies, modifié par l'arrêté du Régent du 8 mars 1950;

Vu l'arrêté ministériel du 16 novembre 1949 qui accorde des délégations aux inspecteurs royaux des colonies et au directeur général des services administratifs;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

L'article 6 de l'arrêté ministériel du 16 novembre 1949 (point de vue colonial) est remplacé par un article 6 bis, rédigé comme suit :

"Article 6 bis.- L'inspecteur royal chargé des colonies, de la direction générale des affaires politiques, administratives, judiciaires et médicales, et le directeur général des services administratifs ont délégation pour signer pour le Ministre, respectivement en ce qui concerne les agents de l'ordre judiciaire et les agents de l'administration d'Afrique :

1° les décisions relatives à l'octroi des indemnités familiales à la femme ou aux enfants des agents ;

2° les décisions prolongeant :

a) pour raison de service ou pour raison de santé, le congé des agents avec traitement;

b) le congé sans traitement;

c) le congé pour les stages prévus aux articles 195 et 195 ter de l'arrêté du Régent du 20 août 1948;

./.....

3° les décisions plaçant en dehors de la colonie les agents en disponibilité :
   a) pour atteindre le moment de la retraite;
   b) pour raison de convenances personnelles;
   c) pour reprendre du service à l'armée ou dans une administration métropolitaine;

4° les décisions rappelant en service des agents placés par eux, en vertu de délégations précédentes, en disponibilité;

5° les contrats d'engagement des agents temporaires visés à l'article 5 de l'arrêté du Régent du 20 août 1948, ainsi que les annexes de ces contrats et les décisions qui s'y rapportent.

Article 2.-

Le conseiller de la deuxième direction de la direction générale des affaires politiques, administratives, judiciaires et médicales, et le directeur de la deuxième direction de la direction générale des services administratifs ont respectivement délégation pour signer, pour le Ministre et au nom de l'inspecteur royal des colonies ou du directeur général :

1° les décisions autorisant les femmes et enfants des membres du personnel judiciaire, et des agents de l'administration d'Afrique, à les accompagner ou à les rejoindre au Congo belge ou au Ruanda-Urundi;
2° les décisions autorisant des fiancées à rejoindre des agents à la colonie aux fins de contracter mariage.

Bruxelles, le

De bepalingen van het ontwerp van ministerieel besluit dat aan de Raad van State is voorgelegd hebben een organiek en reglementair karakter, voor zover zij aan de ambtenaren eigen bevoegdheid verlenen, zonder verplichting voor hen zich op een bevel van de Minister of van de Gouverneur-Generaal te beroepen.

\+
\+ +

Het ministerieel besluit zou slechts moeten bekendgemaakt worden indien het de burgers in het algemeen aangaat, wat met het onderhavige besluit niet het geval is. Echter valt op te merken dat er tegen de belanghebbenden geen beroep kan worden opgedaan, zo het hem niet betekend werd.

\+
\+ +

Voor het overige stelt de Raad van State voor, in het ontwerp een aantal vormwijzigingen aan te brengen, die uit de onderstaande tekst blijken :

MINISTERIEEL BESLUIT WAARBIJ DELEGATIES WORDEN VERLEEND AAN AMBTENAREN VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.

De Minister van Koloniën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 October 1933 tot vaststelling van het nieuw organiek reglement van het Ministerie van Koloniën, namelijk op artikel 22 ;

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 31 Maart 1949 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Koloniën, gewijzigd bij besluit van de Regent van 8 Maart 1950;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 November 1949 waarbij delegaties worden verleend aan de koninklijke inspecteurs van koloniën en aan de directeurs-generaal van de administratieve diensten;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Artikel 6 van het ministerieel besluit van 16 November 1949 (op koloniaal gebied) wordt vervangen door een artikel 6bis, luidend als volgt :

"Artikel 6 bis.- De koninklijke inspecteur van koloniën, belast met de algemene directie van politieke, administratieve, gerechtelijke en geneeskundige zaken, en de directeur-generaal van de administratieve diensten hebben, onderscheidenlijk ten aanzien van de agenten van de rechterlijke orde en van de agenten van het bestuur in Afrika, opdracht om voor de Minister te ondertekenen

1° de beslissingen betreffende het toekennen van de gezinstoelagen aan de vrouw of aan de kinderen van de beambten ;

2° de beslissingen tot verlenging :
   a) om dienstredenen of om gezondheidsredenen, van het verlof met wedde van de beambten ;
   b) van het verlof zonder wedde ;

.../...

c) van het verlof voor de stages, bepaald in de artikelen 195 en 195 ter van het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948 ;

3° de beslissingen waarbij de ter beschikking gestelde agente buiten de kolonie worden geplaatst :
a) om het tijdstip van de oprustst elling te bereiken ;
b) om redenen van persoonlijke aard ;
c) om weder dienst te nemen in het leger of in een bestuur van het moederland;

4° de beslissingen waarbij beambten, die zijzelf krachtens vro gere delegaties ter beschikking hebben gesteld, weder in dienst worden geroepen ;

5° de dienstcontracten van de tijdelijke beambten bedoeld in artikel 5 van het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, alsmede de bijlagen van die contracten en de desbetre fende beslissingen.

Artikel 2.-

De adviseur van de tweede directie van de algemene directie van politieke, administratieve, gerechtelijke en geneeskundige zaken en de directeurs van de tweede directie van de algemene directie van de administratieve diensten hebben onderscheidenlijk delegatie om voor de Minister en namens de koninklijke inspecteur van koloniën te ondertekenen :

1° de beslissingen waarbij de vrouwen en kinderen van de leden van het gerechtelijk personeel en van de agenten van het bestuur in Afrika gemachtigd worden hen te vergezellen of zich in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi bij hen te vervoegen ;

2° de beslissingen waarbij verloofden gemachtigd worden zich bij beambten in de kolonie te vervangen om een huwelijk aan te gaan.

Brussel de

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.